

Informe ICOM-CECA 2024

WENCKE MADERBACHER COORDINADORADE EUROPA



Contenido

1.Lista actual de corresponsales nacionales en Europa	2
2.Conferenciaseuropeasdel CECA	4
Participantes: 93	8
3.Reuniones europeas del CECA	11
4. Participación de miembros deCN de Europa o del CECA en otras conferencias	15
5.Documentación y publicaciones:	22
6.Comunicación	22
7.Otras actividades o declaraciones del CECA Europa	24
8 Estatus de miembro europeo. 2024	28

1. Lista actual de corresponsales nacionales en Europa

Coordinador europeo:

Wencke Maderbacher (desde 2019)

Museo Moesgaard, Højbjerg, Dinamarca

Corresponsales nacionales:

Alemania: Ine Brehm (desde 2005)

Stadtmuseum Erlangen, Alemania

Larissa Düchting (desde 2024)

Deutsches Hutmuseum, Lindenberg, Alemania

Armenia: Ani Nazaryan (desde 2019)

Galería Nacional de Armenia, Ereván, Armenia

Austria: Monika Holzer-Kernbichler (desde 2020)

Universalmuseum Joanneum, Graz, Austria

Bélgica: Stéphanie Masuy (desde 2019)

Museo de Ixelles, Bruselas, Bélgica

Sofie Vermeiren (desde 2019)

M Lovaina, Bélgica

Croacia: Zeljka Jelavic (desde 2010)

Museo Etnográfico, Zagreb, Croacia

Dinamarca: Wencke Maderbacher (desde 2022)

Museo Moesgaard, Højbjerg, Dinamarca

España: Rosa María Hervás Avilés (desde 2020)

Profesor Titular de Universidad

Vocal Consejo Ejecutivo ICOM España

Ana Moreno (desde 2019)

Museo del Prado, Madrid, España

Eslovaquia: Marcela Kvetkova

Estonia: Jelena Tsekulajeva (desde 2023)

Eesti Tervisemuuseum, Tallin, Estonia

Finlandia: Hanna Forssell (desde 2012)

Museo Nacional de Finlandia, Helsinki, Finlandia

Francia: Raffaella Russo-Ricci (desde 2019)

Museos de París, París, Francia

Georgia: Eliana Valaite (desde 2022)

Tbilissi, Georgia

Grecia: Amalia Tsitouri (desde 2007)

Ministerio Helénico de Cultura, Atenas, Grecia

Hungría: Eszter Molnàmé Aczél (desde 2020)

Museo de Historia de Budapest, Budapest, Hungría

Islandia: Rakel Pétursdóttir

Galería Nacional de Islandia, Reikiavik, Isla

Irlanda: JennySiung (desde 2019)

Biblioteca Chester Beatty, Dublín, Irlanda

Italia: Valera Pica

Lituania: VaidaRakaityte (desde 2014)

Universidad Vytautas Magnus, Lituania

Moldavia: Stefanita Ion

Ministerio de Cultura

Países Bajos: Frederike van Ouwerkerk

Universidad de Ciencias Aplicadas de Breda, Breda, Países Bajos

Portugal: PauloCuica (desde 2019)

Museo de Lisboa, Lisboa, Portugal

Reino Unido: JennyPistella (desde 2013)

Consultora de educación

RepúblicaCheca Jakub Seiner (desde 2024)

Museo Pedagógico Nacional y Biblioteca de J.A. Comenius,

Praga, República Checa

Rusia: OlgaSinitsyna (desde 2018)

Comisario

Galería Nacional Eslovaca, Bratislava, Eslovaquia

Serbia: Dragan Kiurski (desde 2021)

Museo Nacional de Kikinda, Kikinda, Serbia

Turquía: Eda Göknar (desde 2020)

İKSV Alt Kat, Estambul, Turquía

CECA Europa sigue dedicada a fomentar las oportunidades de intercambio para sus miembros y a expandir la red CECA a través de los países europeos. El compromiso de establecer cuentas nacionales de CECA en las redes sociales, boletines informativos, organización de reuniones locales, y el compromiso activo con las asociaciones locales y nacionales de educación en museos ha sido fundamental para mejorar las redes y actividades profesionales.

Iniciativas de corresponsales nacionales:

Los Corresponsales Nacionales Europeos (CNs) han sido notablemente proactivos en sus esfuerzos por promover los objetivos del CECA. La organización de reuniones locales para colegas comprometidos, el establecimiento de cuentas de medios sociales de la CECA y boletines nacionales han sido actividades clave. La colaboración con asociaciones locales y nacionales de educación museística ha ampliado aún más el impacto de la CECA, fomentando una red más fuerte entre los profesionales. Estos esfuerzos han contribuido con éxito al enriquecimiento de las iniciativas de CECA Europa.

Comunicación e intercambio:

La función del Coordinador Regional es facilitar la comunicación y el intercambio de ideas entre las CN. Los canales de comunicación regulares a través de grupos de WhatsApp, correos electrónicos y reuniones en línea han proporcionado una plataforma para compartir ideas y fomentar la colaboración entre los miembros.

Conferencias:

El año 2024 fue testigo de una plétora de conferencias nacionales en toda Europa, lo que permitió una amplia participación de colegas. Un acontecimiento destacado fue la Conferencia Internacional Anual de la CECA, celebrada en Atenas en noviembre de 2024, que hizo posible que muchos colegas europeos asistieran y presentaran sus trabajos actuales.

Estas conferencias sirven de valiosos foros para compartir ideas, experiencias y buenas prácticas en materia de educación museística e intercambio cultural.

Las diversas y dinámicas actividades de CECA Europa en 2024 han contribuido significativamente al avance de su misión. A través de los esfuerzos de colaboración, la

participación activa en conferencias y el fomento de los canales de comunicación, CECA Europa continúa fortaleciendo su posición como plataforma líder para los profesionales de la educación en museos y el intercambio cultural.

2. Conferenciaseuropeasdel CECA

GRECIA

2024 CONFERENCIA ANUAL INTERNACIONAL del CECA - ATENAS

18 - 22denoviembre 2024

El Comité Nacional Helénico del ICOM acogió en Atenas, del 18 al 22 de noviembre de 2024, la Conferencia Anual de la CECA 2024 "Temas delicados - Públicos desafiantes". El evento fue organizado en colaboración con el Ministerio Helénico de Cultura - Dirección de Museos Arqueológicos, Exposiciones y Actividades Educativas y también el Museo Benaki.

La conferencia tuvo lugar en un periodo de fluidez y profunda crisis de las sociedades a múltiples niveles, un periodo en el que surgen nuevos conflictos y se reavivan los antiguos, un periodo en el que las cuestiones de identidad provocan tensiones y divisiones, rupturas y antagonismos en todo el mundo. En este contexto, la conferencia no pudo evitar explorar los siguientes temas que preocupan a la comunidad educativa de los museos y subrayan el papel crítico del museo en las circunstancias actuales:

~ La educación museística como herramienta para debatir cuestiones complejas

Ser refugiado, conflictos religiosos, pobreza, identidades múltiples, recuerdos traumáticos, derechos humanos, cuestiones sanitarias, comunidades marginadas, patrimonio cultural en peligro, entorno natural en riesgo, retos y amenazas del mundo virtual, etc.

- ~ La educación museística como vehículo de interpretaciones alternativas Arrojar luz sobre aspectos ocultos, desconocidos o malinterpretados del patrimonio material e inmaterial o de la creación artística, cuestionando las interpretaciones dominantes y fomentando nuevas miradas sobre acontecimientos históricos pasados y presentes.
- ~ Catering para las comunidades y audiencias desatendidas Iniciativas educativas del Museo que garanticen la accesibilidad y la inclusión, en el marco de un panorama social y cultural en constante cambio. Actividades innovadoras y material educativo para grupos de público históricamente desatendidos y marginados (ancianos, personas con discapacidad, enfermos mentales, reclusos, minorías religiosas / étnicas o culturales, inmigrantes, refugiados, drogadictos, estudiantes que requieren un tratamiento particular, etc.).

Los temas mencionados se debatieron en profundidad, a través de 127 ponencias, que corrieron a cargo de 170 oradores. Más concretamente, durante los tres primeros días, el programa incluyó:

- 6 direcciones de bienvenida
- discurso introductorio del Presidente de la CECA
- 2 discursos de Francia y Grecia

- 40 documentos temáticos
- 16 trabajos de investigación
- 21 presentaciones del mercado de ideas
- 5 talleres
- 6 talleres de Grupos de Interés Especial (GIE)
- 30 carteles y
- Presentación de 6 galardonados.

La calidad y originalidad de las presentaciones, posters y talleres generaron abundantes preguntas, comentarios y fervientes debates en torno a un patrimonio difícil, interpretaciones delicadas y prácticas de educación museística para grupos sociales marginados.

Hubo interpretación bilingüe (griego-inglés) durante los discursos de apertura, las ponencias temáticas y de investigación, el mercado de ideas y la ceremonia de entrega de premios.

El primer día de la Conferencia concluyó con un concierto de música tradicional griega, interpretado por estudiantes de posgrado del Departamento de Estudios Musicales de la Universidad de Atenas. El tercer día de la Conferencia concluyó con una animada recepción de clausura. Todos los actos del lunes 18 al miércoles 20 se celebraron en los cómodos y acogedores locales del Museo Benaki - calle Pireos 138 (anfiteatro, dos salas especialmente equipadas, vestíbulo, cafetería - restaurante).

El jueves 21 de noviembre, los participantes en la Conferencia, divididos en pequeños grupos, tuvieron la oportunidad de participar en una serie de visitas educativas interactivas, realizadas en inglés, en los siguientes museos y yacimientos arqueológicos del centro de la ciudad:

- Museo de la Acrópolis / Servicio de Restauración de la Acrópolis (YSMA)
- Fundación Basil y EliseGoulandris
- Museo Benaki Museo de la Cultura Griega
- EMΣT | El Museo Nacional de Arte Contemporáneo
- Museo del Gas Industrial
- Museo Maria Callas
- Banco Nacional de Grecia Archivo Histórico
- "Antigüedades robadas, pueblos sin memoria" (unidad didáctica, alojada en el Museo Epigráfico)
- "Th-INK: Los graffiti como prueba histórica y los daños a los monumentos antiguos", Antigua Ágora de Atenas

Las reacciones de los participantes y de los educadores de museos fueron muy positivas, ya que los asistentes tuvieron la oportunidad de participar en actividades interactivas centradas en cuestiones difíciles o en públicos exigentes, intercambiar experiencias y familiarizarse con colecciones y aspectos desconocidos del patrimonio cultural griego.

La Conferencia concluyó el viernes 22 con una excursión opcional de un día al sur del Peloponeso. Esta excursión cultural comenzó con visitas y breves recorridos guiados a 2 monumentos de la UNESCO, el Monasterio de Dafni (Ática), y el yacimiento arqueológico de Mystras (Laconia), donde los 75 participantes disfrutaron de la

exploración de importantes lugares del patrimonio bizantino y también del impresionante entorno natural. El viaje concluyó con una visita al Museo de la Aceituna y el Aceite de Oliva Griego (Esparta), creado por la Fundación Cultural del Grupo del Banco del Pireo. Además de las interesantes visitas guiadas a las colecciones y la recepción de bienvenida ofrecida, una animación que explicaba la molturación y el prensado de las aceitunas fue muy apreciada por los miembros de la CECA, que participaron vivamente en el laborioso procedimiento de producción del aceite de oliva.

El programa detallado de la Conferencia, incluidos los resúmenes, se publicó en el sitio oficial de la Conferencia (https://icomceca24.gr/), mientras que a los participantes se les entregó un programa impreso bilingüe de 30 páginas, junto con la bolsa de la Conferencia y el resto del material didáctico facilitado por diversas instituciones culturales.

La Conferencia CECA 2024, celebrada en Atenas, contó con 356 participantes de 50 países (Alemania, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Bonaire, Brasil, Canadá, Chile, Chipre, Colombia, Croacia, Dinamarca, Egipto, El Salvador, Eslovenia, España, Estonia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hong Kong, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán, Israel, Italia, Japón, Corea, Lituania, Malasia, México, Países Bajos, Noruega, Filipinas, Portugal, Qatar, Rusia, Arabia Saudí, Singapur, Eslovenia, España, Suecia, Taiwán, Turquía, Reino Unido y Estados Unidos de América).

Para el Comité Nacional Helénico del ICOM y el Comité Organizador de la Conferencia, este gran reto ha sido una experiencia extremadamente fructífera y gratificante, una oportunidad única para acoger, comunicar y crear relaciones con colegas de todo el mundo. Esperamos sinceramente que la Conferencia CECA 2024 haya enriquecido nuestra reflexión y haya contribuido a reforzar un museo de la inclusión, la coexistencia pacífica, el respeto mutuo, la democracia, la polifonía y la justicia social.



Figura 1Clausura de la Conferencia de Atenas



Figura 2Debates en la sala de talleres



Figura 3Interacción en el Museo del Olivo y del Aceite de Oliva Griego

AUSTRIA

9. Conferencia ICOM CECA Austria Österreichischer Museumstag 2024 coleccionar y mediar. La mediación cultural en las exposiciones permanentes

9. Octubre 2024, Museo de Viena, Viena Austria Enlace al programa en inglés

240 participantes

El tema del Día de los Museos de este año, celebrado del 9 al 11 de octubre en Viena, fueron las posibilidades actuales de las exposiciones permanentes en los museos. Esto nos brindó la oportunidad de profundizar en las siguientes cuestiones desde la perspectiva de la mediación cultural:

- ¿Cómo afrontan los mediadores culturales las presentaciones permanentes?
- ¿Cómo abordan los mediadores los contenidos obsoletos o problemáticos de estas exposiciones?

- ¿En qué se diferencia la mediación de una colección de la de una exposición permanente?
- ¿Dónde están los potenciales y las posibilidades fuera de la exposición?
- ¿Qué es importante para los mediadores culturales a la hora de diseñar formatos digitales o analógicos para comunicar las colecciones de los museos?

Con motivo del éxito de la nueva presentación permanente de la colección en el Museo de Viena, invitamos a 17 colegas de toda Austria a que nos informaran sobre experiencias, enfoques y posibilidades interesantes de la práctica de la mediación. Los temas generales fueron: Tratamiento de objetos, juegos digitales, inclusión, narrativas y mediación para grupos escolares.



Figura 4 Monika Holzer Kernbichler en la Conferencia austriaca de la CECA Octubre 2024, Viena

FRANCIA

01.12.2023 Titulación universitaria Delphine Lévy, Universidad de París 1, PanthéonSorbonne, "Por el acceso al arte y al patrimonio: herramientas e investigación", Petit Palais, Musées des Beaux-Arts de París, presentación "Accesibilidad universal e inclusión: una cuestión de todos".

07.12.2023 Jornada de estudio "Creación, patrimonio y mediación en la encrucijada de los estudios sobre sordera y discapacidad", Instituto Nacional de Jóvenes Sordos de París, organización del Programa Discapacidad y Sociedades de la EHESS (Escuela de Estudios Superiores de Ciencias Sociales), participación en la mesa redonda "Públicos de museos: nuevas experiencias de mediación".

ESPAÑA

19-20.04.2024

II Encuentro ICOM ESPAÑA-CECA - Museos para la Educación y la Investigación Museo Nacional del Prado

El II Encuentro ICOM ESPAÑA-CECA fue planificado y organizado por el Comité Español del ICOM y el Museo Nacional del Prado.

Participantes: 93
Comité Organizador

Para supervisar esta actividad se creó una comisión mixta compuesta por: Rosa María Hervás Avilés (Comité Español del ICOM - ICOM CECA) Carmen Valdés Sagüés(Comité Español del ICOM) Ana Moreno Rebordinos (Museo Nacional del Prado) Irene Pomar (Museo Nacional del Prado)

Objetivos

La reunión pretendía profundizar en las iniciativas puestas en marcha durante el Encuentro ICOM España-CECA. La atención se centró en:

Destacar la importancia y los beneficios de incluir a educadores de museos en equipos multidisciplinares y de colaboración para el diseño de exposiciones.

Fomento de las prácticas de cocreación educativa en los museos.

Creación de un grupo de interés especial hispanohablante del CECA del ICOM. Programa y recursos

El programa del evento y las grabaciones de las presentaciones están disponibles en línea:

II Encuentro ICOM España-CECA Videos y Programa

Discurso de apertura

Andrés Úbeda de los Cobos, Subdirector de Conservación e Investigación, Museo del Prado

Auxiliadora Llamas Márquez, Presidenta del Comité Español del ICOM

Marie Clarté O'Neill, Presidenta, ICOM CECA

Ana Moreno Rebordinos, Coordinadora de Educación, Museo del Prado Presentaciones

Colette Dufrene-Tassé: Integrar a los educadores de museos en los equipos de diseño de exposiciones para mejorar la experiencia de los visitantes

Martí Manén(en línea): Aprendizaje Estructural: Agencia y procesos de diálogo

interinstitucional (desde Estocolmo)

Pat Villeneuve (enlínea): The Evolution of Edu-Curation (desde Florida)

Santiago Eraso: Escuchar, Imaginar, Transformar Rosa María Hervás: Investigación en ICOM CECA

Grupos de trabajo

Profesionalización: Abordando los retos de la profesionalización de la educación en museos. Coordinado por Luis Noguerol, Rosa María Hervás y Jesús Morate, con un enfoque de promoción de ALMAZUELA (Federación de Asociaciones Españolas para la Educación y Mediación en Museos).24 participantes.

- 1. Territorio: Programas educativos para la comunidad, dirigidos por Encarna Lago González, con 16 participantes.
- 2. Genealogías: Una historia de la educación en museos en España, dirigido por Ana Moreno, con 18 participantes.



Figura 5 Inauguración II Conferencia ICOM CECA España



Figura 6 Colette Dufresse Tassé en la II Conferencia ICOM CECA España



Figura 7 Presentación Rosa María Hervás Avilés en las II Jornadas ICOM CECA España

3. Reuniones europeas del CECA

EUROPA

19.09.2024Reunión en línea Correspondencia nacional

21.11.2024 reunión en directo durante la conferencia del CECAC en Atenas

AUSTRIA

4.-28./06.2024 Estancia profesional en París con Erasmus Plus, conectada entre ICOM CECA Austria e ICOM CECA Francia acogida por Paris Musée, organizada por Raffaella Russo-Ricci Reuniones con miembros del Consejo de Administración de ICOM CECA Francia

Encuentro en la Sorbona NOUVELLE con la Dra. Sarah NEELSEN (Maîtresse de conférence et Directriceadjointe du départementd'étudesgermaniques et franco-allemandes), Información sobre el proyecto de Transferencia cultural ALEMANO-FRANCESA, Programa de estudios para la mediación cultural / Métiers de la culture dans le domaine franco-allemande

Reuniones con los coordinadores del grupo de interés especial del ICOM CECA Accesibilidad universal, el museo inclusivo, **MaelleBobet**(Universidad de Lille), **Viviana Gobbato** (Profesora de Museología, Jefa del servicio cultural y educativo del Arco del Triunfo-CMN (referente en accesibilidad), y Raffaella Russo-Ricci

Reunión con **Lucie Aerts**, jefa del servicio de Mediación del Museo Nacional de la Marina - CECA PRECIO DE MEJORES PRÁCTICAS 2024 v muchos otros....

BÉLGICA

18.12.2023Reunión en línea, Preparación de la serie de seminarios web del CECA 2024Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren

22.01.2024Reunión en línea, Preparación del seminario web nº 2 de la CECA con la Casa de la Ciencia de LiejaStéphanie Masuy, Sofie Vermeiren y Hervé Caps (Director Casa de la Ciencia de Lieja)

30.01.2024Reunión en línea, Webinar CECA Bélgica #2, caso Casa de la Ciencia Lieja: SeriousGame y síntesis de la conferencia ICOM CECA en Singapur

Oradores: Hervé Caps con Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren

Participantes: 18

Webinar ICOM CECA Bélgica - ICOM Bélgica Flandes

02.02.2024Reunión en línea, reunión del Consejo ICOM Bélgica Flandes Presentación de los resultados en la Conferencia Anual del ICOM CECA en Singapur Sofie Vermeiren

Participantes: 10

16.02.2024Louvain-la-Neuve , Musée L, Taller "Slow art" + encuentro y reunión con los miembros belgas de la CECA que asisten a la conferencia de Singapur Sofie Vermeiren y Stéphanie Masuy

Participantes: 6

5.03.2024Ixelles, Musée d'Ixelles, Reunión NC Bélgica: preparación del plan anual y del plan de acción para la CECA Bélgica

Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren

15.04.2024Reunión en línea, reunión del Consejo ICOM Bélgica Flandes

Presentación del plan de acción y de las actividades de la CECA ICOM Bélgica a los miembros del Consejo de Administración

Participantes: 14

26.04.2024 Bruselas, Kanal-Pompidou, programa Erasmus

Visita profesional y almuerzo de trabajo en red entre 6 museos belgas y 5 austriacos en el Kanal-Pompidou. Organizado por Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren en colaboración con ICOM Bélgica.

Participantes: 15

03.06.2024 Reunión en línea, Webinar CECA Bélgica #3, caso Casa de la Historia Europea, Bruselas

Ponentes: Guido Gerrichhauzen y Laurence Bragard con Stéphanie Masuy Participantes: 15

02.10.2024 Reunión en línea, preparación de la presentación del proyecto El Salvador en la conferencia general del ICOM CECA

Stephanie Masuy, Sofie Vermeiren y Andrea Quintanilla (ICOM El Salvador)

11.10.2024 Reunión en línea, Consejo ICOM Flandes

Presentación de las actividades de la CECA ICOM Bélgica a los miembros del consejo de administración

Debate sobre el código ético del ICOM

Sofie Vermeiren Participantes: 10

25.10.2024 Reunión en línea, Webinar CECA Bélgica #4, caso Z33, Hasselt: Kunst bij de les y ThisisUs

Oradores: Kiki Goossen, WillemVrancken y AdindaGeystelen (Z33) con

Stéphanie Masuy, Sofie Vermeiren

Participantes: 28

Webinar ICOM CECA Bélgica - ICOM Bélgica Flandes



Figura 8 Bruselas, Kanal-Pompidou, programa Erasmus+; Visita profesional y almuerzo de trabajo en red entre 6 museos belgas y 5 austriacos en el Kanal-Pompidou. Organizado por Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren en colaboración con ICOM Bélgica.

CROACIA

20.06.2024 **Vecinos en la educación museística: nuevas prácticas y retos**Museo de la Cultura de Vučedol (Vukovar, Croacia)

Esta reunión fue organizada conjuntamente por **CECA Croacia (Željka Jelavić)** y **CECA Serbia (Dragan Kiurski).** Asistieron veinte educadores de museos y conservadores interesados en la educación museística de Croacia y Serbia. Dragan Kiurski, de Kikinda, ofreció la ponencia inaugural "Teatro de museo: la herramienta de comunicación del museo". Nos presentó la historia del teatro de museo en Europa y los Estados Unidos de América y ejemplos recientes de museos serbios, así como un ejemplo de la creación del teatro de museo como herramienta interpretativa en el Museo Nacional de Kikinda. Tras la presentación siguió una mesa redonda "Educación en museos - estado y retos de la profesión - una visión desde el barrio" en la que intercambiamos opiniones sobre el estado actual de la educación en museos. Nuestros anfitriones del Museo de Cultura de Vučedol presentaron talleres para los visitantes.

7.11.2024 El aprendizaje en los museos - ¿Podemos ver cómo aprenden los visitantes de los museos?

Museo etnográfico

Elsa Bailey (EE.UU.), miembro del CECA, presentó los resultados de su investigación publicada en el capítulo titulado *In SearchofanArticulated and CoherentTheoretical Framework toInformResearch and EvaluationofLearning.* Presentó comportamientos asociados al proceso de aprendizaje: Observar, pensar en voz alta, explicar la manipulación a los demás, explicar los descubrimientos a los demás, ensayo y error, repetición, concentración, demostrar frustración, demostrar satisfacción...

FRANCIA

7.11.2023 encuentro en línea "Libros sonoros" con Laura Cattabianchi, creadora de libros sonoros táctiles, mediadora y formadora.

Mediante la manipulación, el simple gesto o la transformación, Laura explora los sonidos de papeles y materiales y experimenta con el poder evocador y el potencial narrativo de los sonidos. Presentación de su enfoque, sus creaciones y su experiencia.

39 participantes

https://livreasons.com/

https://www.instagram.com/livre.a.sons/

25.01.2024 reunión en línea, El "lenguaje sencillo" en Alemania.

El FALC alemán (francés fácil de leer y comprender)... con Sarah Neelsen, profesora del Departamento de Estudios Germánicos de la Universidad Sorbona Nueva.

Presentación de los retos de la lengua fácil alemana, LeichteSprache. En Alemania, este tema cuenta con el apoyo del centro de investigación ForschungsstelleLeichteSprache (FLS) de la Universidad de Hildesheim. También existe un diccionario, etiquetas certificadas por el FLS, una revista y obras de teatro ofrecidas en lengua fácil para todos los públicos.

40 participantes

24.05.2024 Encuentro en línea, Educación artística y cultural en los museos, con RimRejichi, responsable del desarrollo de públicos escolares en la Misión de configuración previa del museo del Gran Siglo.

Presentación de los retos y la puesta en práctica de la educación artística y cultural en Francia, así como de los sistemas existentes para llevar al público escolar a los museos.

61 participantes

https://museedugrandsiecle.hauts-de-seine.fr/le-musee-du-grand-siecle

28.06.2024 encuentro en línea, Mediación cultural sonora: un enfoque renovado para acoger al público del ámbito social, con Hélène Perret, directora y fundadora de Unendliche Studio.

Presentación sobre cómo el sonido permite una conexión inmersiva e innovadora con nuestros museos y sus colecciones para públicos alejados de la cultura.

65 participantes

https://unendliche-studio.com/

ALEMANIA

21.10.2024Reunión de miembros en línea

PAÍSES BAJO

Mayo de 2024Reunión del Consorcio de Breda NextRoutes, Rutas culturales y juegos basados en la localización

SERBIA

20.06.2024 Vecinos y vecinas en la educación museística: Nuevas prácticas y desafíos Museo de la Cultura Vučedol en Vukovar, Croacia

Reunió a veinte educadores de museos y otros miembros interesados del ICOM de Croacia y Serbia. El seminario fue organizado por el corresponsal nacional del Comité para la Educación en Museos y la Acción Cultural (CECA) de Croacia **Željka Jelavić.** Dragan Kiurski, a la sazón corresponsal nacional del Comité para la Educación en Museos y la Acción Cultural (CECA) de Serbia. Dragan pronunció una conferencia magistral titulada "El teatro de museo - una herramienta de comunicación para los museos", en la que presentó la historia del teatro de museo en Europa y Estados Unidos y ejemplos recientes de museos serbios, así como un ejemplo de la aparición del teatro de museo como herramienta interpretativa en el Museo Nacional de Kikinda. Tras la presentación de Kiurski, tuvo lugar una mesa redonda y debate "Educación en museos - Estado y retos de la profesión - Una visión desde el barrio", en la que los participantes intercambiaron opiniones sobre el estado actual de la educación en museos. En conclusión, puede decirse que la importancia de la labor de los pedagogos/educadores de museos ha sido reconocida a nivel museístico, pero aún queda mucho margen para mejorar su estatus e inclusión en los proyectos expositivos desde el desarrollo inicial de la idea hasta la realización de la exposición.



Figura 9 Los participantes debaten sobre el estado y los retos de la educación museística en sus museos, así como sobre el papel de los educadores de museos y su relación con otros profesionales de museos. Durante el debate, se hizo una comparación sobre el tema entre la situación en Croacia y Serbia.

4. Participación de miembros deCN de Europa o del CECA en otras conferencias

EUROPA

23.01.2024Reunión de la Junta Directiva de la Asociación Danesa de Educación Museística

27.01.2024ICOM Asamblea General Anual de la CECA

07.-09.02.2024 Seminario y reunión del Consejo de Administración de ICOM Danmark Museo Moesgaard de Aarhus

02.-03.03.2024 Sesión de formación "Educación en los museos",

Instituto de Investigación del Patrimonio Cultural y el Turismo de Irán

PresentaciónDescripción del trabajo y desarrollo profesional de los educadores de

museos

04.-05.03.2024 Conferencia sobre educación en museos en Fráncfort, Alemania Presentación sobre la participación del público: disfrute del público

07.05.2024 Reunión de la Junta Directiva de la Asociación Danesa para la Educación en Museos

24.05.2024 Asamblea General del ICOM Dinamarca, Museo Nacional de Copenhague

06.07.2024 Reunión del Consejo de Administración del ICOM CECA

29.09.2024 Reunión del Consejo de Administración del ICOM CECA

02.-04.10.2024 Erasmus+ Leeuwarden Intercambio cultural internacional

06.11.2024 Reunión Erasmus+ Dinamarca

18.-22.11.2024 Conferencia anual de la CECA, Atenas

17.11. 2024Reunión del Consejo de Administración

18.11.2024Presentación RUS Vikings in the East Juego de Dilemas

19.11.2024 Taller SIG Desarrollo profesional de los educadores de museos - Capacitar a los educadores de museos, 40 participantes Junto con Susan Rowe

07.12.2024 Reunión ética del CECA del ICOM



Figura 10 Wencke Maderbacher en la Conferencia Museumsvermittlungs de Frankfurt Marzo 2024



Figura 11 Wencke Maderbacher en la Conferencia Anual de la CECA en Atenas

AUSTRIA

20/02/2024 Representación de la CECA y del Consejo de Mediadores Culturales en una reunión en Graz Arte y Educación, ForumStadtpark Graz

22/02/2024 Competencias para la educación en museos - solicitud de proyecto e invitación a reunión En línea Reunión con DankoDujmović (Instituto de Historia del Arte, Rijeka) y Jovana Milutinović (Universidad de NoviSad), Debate sobre un proyecto conjunto para la formación de mediadores culturales en Austria, Croacia y Serbia.

20/03/2024Taller "Museos y escuelas"; participación como experta en la UniversitätfürWeiterbildungKrems, MMag. Dr. Andrea Brait

02/07/2024 Reunión con KULTURPOOL, Viena

27/09/2024 Participation au Congrès 2024 & Assemblée générale d'ICOM France PENSER LE MUSÉE DE DEMAIN. La décroissance en question, Vendredi 27 septembre 2024, Médiathèque Jean Falala de Reims & Zoom, ONLINE

18.-21/11/2024 Participación en "Delicatetopics - Challengingaudiences", Conferencia anual ICOM - CECA (Comité para la Educación y la Acción Cultural), celebrada en Atenas-Grecia.

BÉLGICA

20.03.2024 Bruselas, Casa de la Historia Europea, Coloquio Presidencia UE musea y AI Con NEMO, FARO e ICOM Bélgica

Por CECA Bélgica: Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren

Participantes: 80

Conferencia sobre Museos e Inteligencia Artificial: NEMO - Red de

Organizaciones de Museos Europeos

23.04.2024Université libre de Bruxelles (ULB), curso: Museología Stéphanie Masuy, Conferencia sobre la mediación y la participación de los museos belgas e informe sobre los proyectos CECA del ICOM Participantes: 21

01/06/2024Reunión en línea , ponencias del jurado Conferencia de la CECA Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren

- 19/09/2024 Reunión en línea, CECA European NC Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren
- 15.10.2024 Amberes, Universidad (UA), curso: Museología Sofie Vermeiren, Conferencia sobre la mediación y la participación de los museos belgas e informe sobre los proyectos CECA del ICOM Participantes: 26
- 18. -22/11/24 Participación en la conferencia anual del ICOM CECA en Atenas
- 18/11/24Sofie Vermeiren & Andrea Quintanilla, Ponencia temática: Proyecto de solidaridad del ICOM: El <u>Salvadorhttps://icomceca24.gr/pages/sessions/?id=12</u>
- 18/11/24 Stéphanie Masuy, Ponencia temática: Experimentar con el etiquetado participativo para abordar la diversidad con nuestra colección de museo https://icomceca24.gr/pages/sessions/?id=16
- 18. & 20/11/24 Sofie Vermeiren, Presentación de póster: "El laboratorio de arte de M": Un proyecto educativo en torno a la IA y el arte https://icomceca24.gr/pages/sessions/?id=20
- 19/11/24 Sofie Vermeiren, Presidenta, sesión "Thematic Papers 5" Challenging Audienceshttps://icomceca24.gr/pages/sessions/?id=21
- 20/11/24 Stéphanie Masuy, Presidenta, sesión "Researchpapers 3" ChallengingAudienceshttps://icomceca24.gr/pages/sessions/?id=41
- 17. 20/11/244 Cenas de grupo informales organizadas por Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren para fomentar la creación de redes entre profesionales belgas y de otros países (El Salvador, Finlandia, Países Bajos).

Participación en la cena de la CN Europea.

03.12.2024 Lovaina, Universidad (KUL), curso: comisariado Sofie Vermeiren, Conferencia sobre edu-cuación, educación museística e informe de los proyectos ICOM CECAParticipantes: 29



Figura 12 Redes belgas en la Conferencia Anual de la CECA 2024 en Atenas

FRANCIA

02.-03.03.2024Journéed'étudesinternationales" Education in Museums ", ResearchInstituteof Cultural Heritage and Tourism (RICHT), Teherán, Irán: presentación en línea " Un museo para todos ".

LITUANIA

18. -22.11.24 Participación en la conferencia anual del ICOM CECA en Atenas

Presentación del póster "Noche de museos en el Museo Lituano del Deporte" en la sesión de presentación de pósters.

21.11.24 participación en la reunión europea de CN en Atenas.

PAÍSES BAJOS

18.-22.11.2024 Conferencia anual de la CECA, Atenas

GRAN BRETAÑA

15.05.2024Salón de los museos y del patrimonio

Evento de creación de redes sobre el trabajo internacional y la educación en museos https://show.museumsandheritage.com/2024-programme/

12.09.2024 Trabajo internacional en la conferencia del Grupo para la Educación en los Museos

Bristol, Reino Unido

En este taller, debatimos las oportunidades y los retos de trabajar con colegas y museos en proyectos internacionales de aprendizaje y participación. ¿Sigue habiendo interés, capacidad y financiación para trabajar a escala internacional después del Brexit? En este taller examinamos la asociación de GEM con la Red de Redes de Museos Europeos (NEMO), el Comité de Educación y Acción Cultural del ICOM (ICOM CECA) y el trabajo de Europa Nostra. Estudiamos dos casos prácticos y escuchamos a educadores de museos internacionales hablar de sus experiencias de colaboración con organizaciones británicas.

Grupo para la Educación en Museos - taller sobre trabajo internacional dirigido por Jenny https://gem.org.uk/training-and-events/gem-conference-2024/

Enlace al programa

18. -22.11.24 Participación en la conferencia anual del ICOM CECA en Atenas

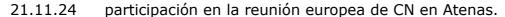




Figura 13 Conferencia GEM en Bristol2024



Figura 14 Miembros del Reino Unido en la Conferencia Anual de la CECA en Atenas 2024

ESPAÑA

14.-15.11.2024 Fuerteventura (Islas Canarias) Museos, participación y transformación social IV Encuentro de Museos Canarios

El próximo Congreso de Museos de Canarias, que tendrá lugar los días 14 y 15 de noviembre en la bella isla de Fuerteventura, bajo el lema Museos, Participación y Transformación Social, pretende explorar el papel vital que desempeñan los museos en la sociedad contemporánea. En su cuarta edición, el Congreso Canario de Museos coincide con la celebración del VI Encuentro de Buenas Prácticas Museológicas, puesto en marcha por el CHAM, Centro de Humanidades, Unidad de Investigación Interuniversitaria de la Facultad de Ciencias de la Universidad de las Azores. Los museos no son sólo guardianes del patrimonio cultural, histórico y científico, sino también espacios dinámicos que pueden promover la participación ciudadana y catalizar la transformación social. Durante dos apasionantes días, reuniremos a profesionales, académicos y entusiastas de los museos para reflexionar, debatir y colaborar en torno a estas cuestiones cruciales.

Desde experiencias innovadoras de compromiso con la comunidad hasta proyectos que abordan cuestiones de inclusión y diversidad, el congreso ofrecerá un escenario para compartir buenas prácticas, ideas inspiradoras y estudios de casos relevantes. Juntos exploraremos cómo los museos pueden convertirse en agentes activos del cambio, fomentando la conexión entre pasado, presente y futuro.

<u>Programa - IV Congreso de Museos de Canarias | VI Encuentro de Buenas Prácticas Museológicas</u>

TURQUÍA

04.-05.03.2024 Conferencia sobre educación en museos en Fráncfort, Alemania Presentación de Eda Göknar sobre los programas de aprendizaje del IKSV



Figura 15 Eda Göknaren la Conferencia Museumvermittlungs de Fráncfort 2024

5. Documentación y publicaciones:

AUSTRIA

- Hagmayr, Martin y Holzer-Kernbichler. 2024. "MehrAnerkennung, bitte!" neuesmuseum, Museum Workers II Wiewollenwirim Museum arbeiten?, 24 (1-2). https://doi.org/10.58865/13.14/2412.
- Monika Holzer-Kernbichler, "iObjekt! iObjeto! Der Ambiguitätverpflichtet (oder: KulturwissenschaftenfürTechnik und Design)". En schulheft 4/23 - 192 TechnischeBildung, 1. Auflage. Innsbruck: StudienVerlag.
- Monika Holzer-Kernbichler, "Qualität, Kriterien und Messbarkeit in der Vermittlung". StandbeinSpielbein. Museumspädagogikaktuell 122:6-12. https://www.museumspaedagogik.org/fileadmin/Data/Dokumente/Publikationen/Standbein_Spielbein/StbSpb_122_Titel_Inhalt.pdf.
- Monika Holzer-Kernbichler, Making ambiguities visible... there are many ways to approach art (history), peer- review of the article completed, in the process of publication as outcoume of the Conference Art (History) in Educational Contexts [Facultad de Humanidades y CienciasSociales, Universidad de Zagreb, febrero de 2023].

BÉLGICA

- Blog Sofie Vermeiren, 18.01.24, reflexión sobre la Conferencia ICOM CECA 2023 en Singapur

https://kunstzone.nl/author/sofie-vermeiren/

FRANCIA

 Artículo "Un museo para todos los públicos. Unir la inclusión mediante un enfoque internacional", coescrito con Viviana Gobbato, en La Lettre de l'Ocim, nº 210, noviembre de 2024.

PAÍSES BAJOS

- Frederike van OuwerkerkLa investigación sobre el uso de herramientas digitales llega a un público más amplio.

6 Comunicación

Boletín de noticias:

- Europa: a todas las CN europeas

- Austria: 4x Noticias nacionales e internacionales de la CECA como parte del

Boletín de la Asociación de Mediadores Culturales de Austria

- Bélgica:
 - o Integración en NL ICOM Bélgica Flandes /1.400 abonados
 - Integración en NL ICOM Belgium/Wallonie- Bruselas / 1.000 abonados
- Estonia: parte del boletín educativo del museo <u>https://muuseum.ee/liikmele/muuseumilist/</u> 200 suscriptores
- Alemania: creación de un nuevo boletín electrónico, 22 boletines / 130 suscriptores
- Grecia: <u>Boletín del Comité Nacional Helénico del ICOM</u> 1.000 suscriptores en línea y en papel. El boletín anual incluye diversos artículos sobre exposiciones, actividades de educación museística, proyectos de conservación o documentación, aplicaciones digitales, seminarios y conferencias realizados en Grecia.
- Para el volumen 2023 (104 páginas), que celebra el 40 aniversario del Comité Nacional Helénico, abra <u>este enlace</u>
- Francia: regularmente
- Países Bajos: 4x / 60 abonados
- Portugal: mensual / ca. 40 abonadosTurquía: regularmente / 23 abonados
- Reino Unido: unos 40 abonados

Facebook:

- Europa https://www.facebook.com/ICOM-CECA-Europe-101590587896951 / desde 2019 / 219 seguidores
- Austria https://www.facebook.com/icomcecaaustria / desde 2016 / 607 seguidores
- Bélgica
 - https://www.facebook.com/ICOM.CECA.Belgium/ desde 2020 / 345 seguidores

De diciembre de 2023 a diciembre de 2024 = 48 puestos Entrada más popular = ICOM CECA 2024 GRECIA "iAllá vamos!" (19/11/23); 20 reacciones - 4 comentarios - 1 compartir

- https://www.facebook.com/icomvlaanderen1.000 seguidores
- https://www.facebook.com/ICOMWB/1.400 seguidores
- Estonia "Muuseumikiiksud
 - "https://www.facebook.com/groups/1659607790968176/?locale=et_EE390 seguidores
- Grecia https://www.facebook.com/icom.helleniccommittee / 17.506 Seguidores
- <u>Lituania https://www.facebook.com/ICOM-CECA-Lithuania-566584310439521</u> / desde 2018 / 71 seguidores
- Turquía https://www.facebook.com/ICOM-CECA-T%C3%BCrkiye-102445451526850 / desde 2020 / 34 seguidores
- Reino Unido https://www.facebook.com/ICOMCECAUK / 925 seguidores
- Portugal https://www.facebook.com/icomceca.portugal / 300 seguidores

Twitter:

- ICOM CECA UK: https://twitter.com/Icom Ceca UK / desde 2020 /389 seguidores
- ICOM CECA Irlanda compartió en Twitter las noticias sobre el Premio a las Mejores Prácticas del ICOM durante la Conferencia General del ICOM en Praga, animando a los miembros irlandeses a solicitar el premio.

Instagram

- ICOM CECA Austria 258 seguidores
- ICOM CECA UK: https://www.instagram.com/icom_ceca_uk/(desde 2022) 237 seguidores

Páginas web:

Austria http://icom-oesterreich.at/overview/icom-ceca-austria
 Bélgica https://www.icom-belgium-flanders.be/icom-ceca/
 http://www.icom-wb.museum/

- Grecia Inicio ICOM GRECIA ICOM GRECIA
- Lituania, Información compartida a través de Museum AssociationLt, Consejo de ICOM Ltwww.museums.lt
- Bélgica https://www.icom-belgium-flanders.be/icom-ceca/
- Irlanda <u>https://www.icomireland.com/</u>
- Países Bajos parte del sitio web de ICOM Países Bajos
 ICOM Internacional ICOM Nederland

7. Otras actividades o declaraciones del CECA Europa

EUROPA

- Desde 2023 Miembro de la Junta del Comité Nacional de ICOM Danmark, varias reuniones en línea y en persona para la colaboración.
- Desde 2021 Miembro de la Junta Directiva de la Asociación Nacional de Educadores de Museos MiD - Museumsformidler I Danmark, varias reuniones de colaboración.
- Desde 2022 Co-coordinador del Grupo Top AttractionDanmark para la Educación y la Interacción Cultural, varias reuniones.
- Desde 2024 Coordinador oficial de la Conferencia de la CECA
 - Varias reuniones con ICOM Grecia, Amalia Tsitouri, para preparar la Conferencia Internacional ICOM CECA en Atenas.
- 04.02.2024ICOM Reunión Acrónimo CECA
- 23.03.2024 Reunión ICOM CECA Acrónimo



Figura 16 Amalia Tsitouri y Wencke Maderbacher, tras coordinar y planificar con éxito la Conferencia Internacional ICOM CECA 2024 en Atenas.

BÉLGICA

Proyecto: Proyecto de Solidaridad ICOM Bélgica - ICOM El Salvador, con el apoyo de ICOM Solidaridad

Este proyecto compartió experiencias de educación museística entre ambos países y ayudó a una docena de museos salvadoreños a desarrollar kits educativos.

Asesoramiento para el artículo sobre el proyecto El Salvador Solidario en el Libro de Premios a las Mejores Prácticas 2024

REPÚBLICA CHECA

Nuevo corresponsal nacional Jakub Seiner

ESTONIA

Se actualizó la lista de miembros de CECA Estonia y se descubrió que hay más conservadores que educadores entre ellos y la mayoría no son activos (probablemente CECA es la segunda o tercera opción de comité para ellos).

El objetivo de CECA Estonia es informar al mayor número posible de educadores sobre las actividades de CECA e invitarles a hacerse miembros del ICOM. Parece que ya funciona, así que este año hubo 4 personas de Estonia en la conferencia CECA del ICOM (el año pasado sólo estuvo el NC).



Figura 17 Participantes de la Conferencia de Estonia 2024 - 5º día de la conferencia ICOM CECA 2024, Anu y Liina conservadoras de programas educativos en el Museo de Arte Kumu, Jelena directora de proyectos del Museo de la Salud de Estonia.

FRANCIA

Organización de una semana en París para cuatro colegas de Austria:

En el marco del programa Erasmus+ 2021-2027 de la UE, la red austriaca MUSIS puso en marcha el proyecto europeo "Repensar el museo: la sostenibilidad como idea". Este programa se centra en la inclusión social, el compromiso, la transición ecológica y la promoción de la participación de los jóvenes en la vida democrática. En este contexto, cuatro profesionales de los museos acudieron a París del 24 al 28 de junio de 2024: Monika Holzer-Kernbichler, responsable del servicio público de la Kunsthaus Graz y de la Neue Galerie Graz y corresponsal nacional ICOM CECA Austria, Annette Rainer, responsable del servicio público del Museo de Graz, Stefania PitscheiderSoraperra, directora del Museo de la Mujer de Hittisau (Vorarlberg, Austria), Eva Ofner, responsable de accesibilidad de la Kunsthaus Graz y de la Neue Galerie Graz. Programa:

Martes 25 de junio Petit Palais Museo de Arte Moderno de París

Miércoles 26 de junio Musée Carnavalet - Historia de París Museodel quai Branly - Jacques Chirac Jueves 27 de junio Museo Nacional de la Marina Museo Nacional Jean-Jacques Henner

Viernes 28 de junio Instituto del Mundo Árabe

ALEMANIA

Larissa Düchting, nueva corresponsal nacional. Centrarse en activar la red nacional y ofrecer más reuniones en el futuro.

GRECIA

Coordinación y organización de la Conferencia Anual Internacional del ICOM CECA 2024, celebrada en Atenas.

GRAN BRETAÑA

He estado trabajando duro para tratar de hacer crecer nuestra presencia en los medios sociales y comunicarnos con los miembros de ICOM CECA y la red de esta manera.

También he estado promoviendo la afiliación de estudiantes al ICOM CECA entre todos los aprendices a los que enseño y de los que soy mentora, así como a través de los programas de estudios de museos de las universidades, enviando información y compartiendo mi propio DPC.

También he sido tutora de la asociación GEM/NEMO este año, trabajando con un colega de la Biblioteca Nacional de Bélgica en Bruselas en reuniones de equipos y sesiones de tutoría, desarrollando conexiones internacionales y promoviendo el trabajo de ICOM CECA. https://www.ne-mo.org/activities/nemo-one-to-one-mentoring/

ESPAÑA Forma parte del	comité del pr	remio Colette [Oufresne-Tasse	Research 2024	

8. Estatus de miembro europeo, 2024

o. Estatus (ae iiiieiiibi	o europe	0, 202 4	
País	2020	2023	2024	Coordinador
Europa	1.093	1.763	2.414	Wencke Maderbacher
Albania	1	3	3	
Andorra	3	3	3	
Armenia	16	21	27	Ani Nazaryan
Austria	33	68	98	Monika Holzer-Kernbichler
Bielorrusia	2	0		
Bélgica	44	91	101	Sofie Vermeiren
20.9.00	• •	-		Stéphanie Masuy
Bulgaria	3	3	3	
Croacia	9	0	14	Zeljka Jelavic
Chipre	3	3	4	zeljka selavie
República Checa	5	18	32	Jakub Seiner
Dinamarca	62	52	62	Wencke Maderbacher
Estonia	10	11	15	Jelena Tsekulajeva
Finlandia	64	64	74	Hanna Forssell
Francia	188	278	374	RaffaellaRusso-Ricci
Georgia	28	44	49	Elina Valaite
Alemania	146	184	227	IneBrehm / Larissa Düchting
Grecia	37	50	56	Amalia Tsitouri
Hungría	10	11	13	EszterKrisztinaMolnárAczél
Islandia	9	13	16	RakelPétursdóttir
	2		3	
Irlanda	22	1	3 27	JennySiung
Israel		0		ValeraDies
Italia	50	95	174	ValeraPica
Letonia	3 7	2	2	Vaida Dalasituti
Lituania		11	14	VaidaRakaitytė
Luxemburgo	5	6	7	CL C II T
Moldavia	2	3	5	StefanitaIon
Montenegro	0	1	1	5 1 11 0 1 1
Países Bajos	51	329	435	Frederikevan Ouwerkerk
Noruega	1	33	43	
Polen	18	35	48	
Portugal	27	23	36	PauloCuica
Rumanía	1	0	3	
Rusia	70	0	27	OlgaSinitsyna
Serbia	13	16	19	SnežanaMišić
Eslovaquia	3	0	6	MarcelaKvetkova
Eslovenia	2	13	17	
España	21	79	102	Rosa María Hervás Avilés
				AnaMoreno
Suecia	2	37	44	
Suiza	40	59	68	
Pavo	8	6	10	EdaGöknar
Ucrania	3	0	2	
Reino Unido	69	95	142	JennyPistella